

FunBeach VolleyParty!

REACH THE BEACH 2013

9.-10. AUGUST 2013

HENDSCHIKEN-DC

PLAUSCHTURNIER

SOMMERPARTY

NEUER STANDORT!

FUNBEACHVOLLEY.CH



RENTA TENT
Festhallenvermietung

KOLLER!
Böde Dienstleistungen Tel. 062 208 21 79
www.parkkoller.ch



MSL Eventtechnik



Für innovative und kreative Lösungen an Ihrem Anlass



professionell und kompetent umgesetzt

- Fesselnde Präsentationen
- Eindrückliche Spezialeffekte



- Stimmungsvolles Licht
- Brillianter Ton



REACH THE BEACH 2013!

Liebe Fun-Sportler und Partyjünger

Vielen Dank für Euer Vertrauen! Nach der tollen Party im letzten Jahr haben wir uns entschieden nochmals Gas zu geben und freuen uns dieses Jahr auf die 12. FunBeachVolleyParty. In diesem Jahr dürfen wir mit über 90 Mannschaften am 9. und 10. August 2013 erneut durchstarten.

Dieses Jahr sahen wir uns auf Grund von ungünstigen Fruchtfolgeflächen gezwungen einen neuen Standort zu finden. Nach reiflicher Evaluierung haben wir uns für das Areal des unübersehbaren Silo-Bau's im Industriegebiet in Dintikon/Henschiken entschieden. Dieses Gelände bietet die nötigen Gegebenheiten und die Grösse für die Durchführung des Festes. Natürlich wurden unsere bekannten Attraktionen, wie die traditionelle Haupt-Bar, der Kingsize-Pool, die Tower-Bar oder das legendäre Feuerwerk mitgezügelt und dürfen wieder von Euch erwartet werden. Die Jury freut sich wie immer neue und kreative Kostüme zu bewerten. Vor allem wünschen wir uns schönsten Beach-Wetter, faire Spiele und für alle Teilnehmer und Besucher ein unvergessliches Erlebnis.

Ein spezieller Dank gilt allen Firmen, die uns grosszügig unterstützen, sowie den zahlreichen Helfern, ohne die ein solcher Anlass unmöglich wäre. Es ist uns bewusst, dass die Dorfbevölkerung und die Anwohner einige Immissionen durch diesen Anlass in Kauf nehmen. Dafür sind wir sehr dankbar. Wir bitten Euch deshalb, Rücksicht auf die Anwohner bei Eurer An- und Abreise zu nehmen.

Am Besten campiert Ihr gleich auf dem kostenlosen Zeltplatz im Festgelände. Jetzt wünschen wir allen viel Erfolg und zwei unvergessliche Tage bei uns in Henschiken DC und Dintikon!

Reach the Beach!

Daniel Lüem & Matthias Rüdüsüli

OK FunBeachVolleyParty

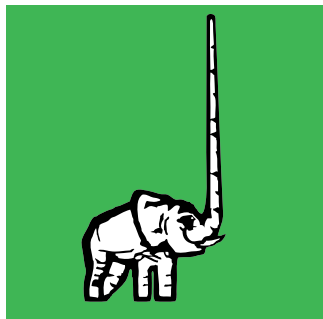
www.funbeachvolley.ch



digital solution
training & network gmbh

| promotion
| schulungen
| merchandising
| mystery shopping

| www.digitalsolution.ch



Niederlenz

PAG Pump-Beton AG | Telefon 062 891 84 03

www.kirschensteine.ch

**DIE IDEE - für Ihre Kundenwerbung !
Kirschensteinkissen mit Ihrem Logo -
zeigen Ihre Werbung JAHRELANG !**



Naturprodukte AG 5246 Scherz 056 444 91 08

Offizielle Partnerfirmen

Garage Koller GmbH, Rentatent, Jost Möriken-Wildegg, MSL Eventtechnik GmbH, Radio Argovia, drucker.ch, Gsell Oelfeuerungen, Feldschlösschen AG

Im Weiteren wurden wir grosszügig unterstützt durch:

Rheinische Silogemeinschaft AG, Papyrus Schweiz AG, Lyreco Switzerland AG, Hobby Shop Hässig, Pampasus Sicherheitsdienst GmbH, Rudolf Meyer AG, Landwirt Simon Meyer, Landi Maiengrün, Chantal Meier Architektur GmbH, Gemeinde Dintikon & Henschiken, Sigg Transporte GmbH, lüem weine & getränke ag, Peter Zobrist Lohnunternehmer, Party-DJ René, E. Baumann Transporte, PaintBallFarm, Elconnect GmbH, HL Informatik, siteit.ch.

Herzlichen Dank auch an alle Inserenten sowie Firmen und Personen, die uns in irgendwelcher Form unterstützt haben.



OK-Präsident
Daniel Lüem

Supervisor
Matthias Rüdिसüli

Administration
Gregor Rüdिसüli

Chef Spielbetrieb
Marius Vöggtli

Poolbauten / Bar
Peter Zobrist



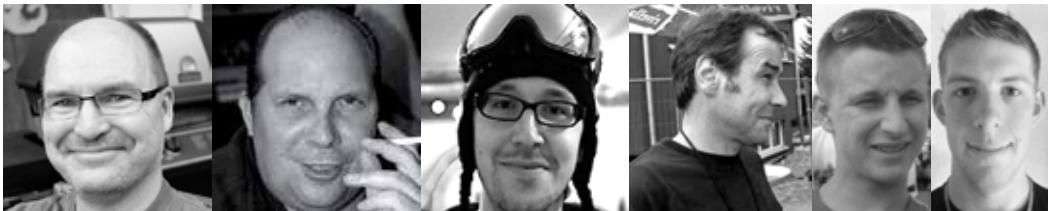
Logistik
Daniel Näf

Chef Kitchen
Fernando Vasallo

Bauleitung
Kevin Widmer

Elektro
Philippe Brändle

Logistik Stv.
Thomas Ballat



Finanzen
René Lenzin

Sound
Dj René

Deko / Elektro
Martin Böhlen

Bauleitung Senior
Charly Werner

BubbleBay
Ramon Zobrist / Marco Urech

DESIGN BEWUSST SEIN



merkoptik
look good

Ab 18:00 Uhr	The Party starts: Pool, Festwirtschaft, DJs, Hauptbar, Food Corners
18:20 - 2:00 Uhr	Spielbetrieb auf allen Spielfeldern
19:00 Uhr	Eröffnung Playground
19:30 Uhr	Opening Robinson-Insel mit Caipi-Bar, Bubblebay und Towerbar
??:?? Uhr	Open-End in der Partyzone...



COIFFEUR CARISMA

hairstyle | beauty | nails

Rosina Bucca

Lenzburgerstrasse 1 | 5103 Wildegg | Telefon 062 893 21 31
www.coiffeur-carisma.ch | info@coiffeur-carisma.ch



Wenn es tropft ...

Peter Stritt

- Ab 9:00 Uhr Katerfrühstück (für Champions) beim
„FunBeachChiliPeppers“ Food Corner
- Ab 15:00 Uhr Eröffnung Playground, Pool und Hauptbar
- 16:30 - 22:30 Uhr Spielbetrieb auf allen Plätzen
- 19:00 Uhr Opening Robinson-Insel mit Caipi-Bar,
Bubblebay und Towerbar
- 22:30 - 23:00 Uhr Mega-Feuerwerk zu heissen Klängen
- 23:00 - 01:00 Uhr Spielbetrieb auf allen Plätzen
- Ca. 01:45 Uhr Rangverlesen / Preisverleihung
- ??:?? Uhr Open-End in der Partyzone...



MASSAGE + THERAPIE

Willi + Ruth Stauber
Othmarsingerstr. 5
5604 Hendschiken

Tel. 062 892 05 12

WILLI STAUBER

Dipl. medizinischer
Masseur FA SRK

Mitglied Schweiz. Verband der Berufsmasseure

strukturen & farben erleben.



 **bossert**
maler · gipser · gerüste

5504 othmarsingen
062 896 11 73 · www.bossertag.ch

Eine Mannschaft besteht aus 4 SpielerInnen mit ErsatzspielerIn.
Pro Mannschaft muss min. 1 Frau permanent eingesetzt sein. Die Originalität der Kleidung der Mannschaft wird ebenfalls gewertet. Das Verhältnis liegt bei 50% Originalität und 50% gespielte Resultate. Die Bewertung erfolgt durch eine unabhängige Jury während des ganzen Turniers. Jede Mannschaft meldet sich 10 Min. vor ihrem ersten Spiel beim Jury-Stand. Die Markierungslinien des Spielfeldrandes gelten als Spielfeldbereich. Die Netzhöhe beträgt ca. 2.24 Meter. Der Ball kann grundsätzlich mit allen Körperteilen gespielt werden. Da es keine Mittellinie gibt, ist ohne Behinderung der gegnerischen Spieler das Betreten der anderen Feldseite erlaubt.

Schiedsrichter Tatsachenentscheide sind unumstösslich.

Erster Aufschlag erhält das erstgenannte Team.
Die Wertung der Spiele erfolgt nach folgenden Angaben:
Sieg 2 Punkte / Unentschieden 1 Punkt. Die Spieldauer beträgt 9 Minuten pro Spiel. Das Spiel ist beendet, wenn das Zeitsignal ertönt, unabhängig davon ob sich noch ein Ball im Spiel befindet. Die erstgenannte Mannschaft stellt im folgenden Spiel den Schreiber. Das Turnier wird bei jedem Wetter durchgeführt. Allfällige Versicherungen sind Sache der Teilnehmer.



TapeteC_{ombH}

Hauptstrasse 13
CH-5604 Henschiken
T +41 (0)62 892 44 11
F +41 (0)62 892 44 12
info@tapetec.ch
www.tapetec.ch

Wünscht eine frohe und unfallfreie Party!

REACH THE BEACH!



GmbH

KOLLER

Wir sind eine Citroën Regionalvertretung im Zentrum des Aargaus. Mit gut ausgebildetem Personal und modernster Technologie können wir Ihnen den bestmöglichen Service rund um Ihr Fahrzeug anbieten.

Unsere Kompetenzen:

- Citroën A-Vertretung
- Service und Reparaturen aller Marken
- Klimatechnikservice
- Elektro- und Elektronikservice
- Annahme für Spenglerei und Malerei
- Ersatzteilservice
- Reifen, Felgen und weiteres Zubehör
- Beratung und Verkauf von Neuwagen und Occasionen
- Verkauf und Betreuung von Fahrzeug-Flotten

Wir freuen uns auf Ihren Besuch, denn der persönliche Kontakt ist uns wichtig.

Garage Koller GmbH

Lenzburgerstrasse 46 · 5504 Othmarsingen

Tel. 062 896 23 79 · Fax 062 896 13 53

www.garagekollergmbh.ch · mail@garagekollergmbh.ch



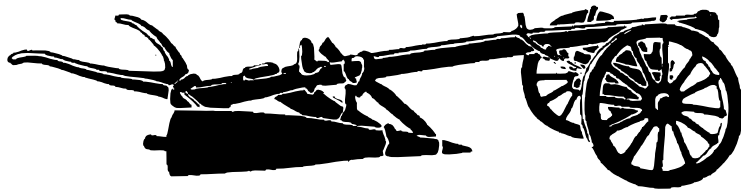
Willener·Meier

M O D E U N D T E X T I L I E N

RATHAUSGASSE 1, 5600 LENZBURG, TEL. 062 891 29 53



Landgasthof Pflug



www.pflug.ch

Landgasthof Pflug AG

Lenzburgerstrasse 4
5504 Othmarsingen AG

Öffnungszeiten

Montag bis Freitag 05.00 – 24.00
Samstag und Sonntag geschlossen

www.PAINTBALLFARM.ch

Einzigartiges
Action Spielfeld
auf drei
Stockwerken.

Das perfekte Abenteuer und
Spasserlebnis für Geschäft,
Verein und Freunde.



Tel. 041 787 2233
info@paintballfarm.ch

Super Grill- und
Spass-Zone!

Aus Richtung Zürich, Basel und Bern mit dem Auto:

Autobahnausfahrt Lenzburg und geradeaus bis zum Lichtsignal, dort links Richtung Wohlen, danach alles auf der Strasse bleiben bis zum ersten Kreisel in Dintikon, dort die dritte Ausfahrt nehmen Richtung Dottikon, danach nach der Waschanlage die erste Abbiegung nach links nehmen. Der Parkplatz-Signalisierung folgen. Parkplätze für Leute, die mit dem Auto anreisen sind signalisiert.

ÖV / SBB

Das Festgelände ist ab dem Bahnhof **Dottikon-Dintikon** in ca. 5 Min. zu Fuss erreichbar und signalisiert.

Shuttle ab FunBeachVolleyParty nach Bahnhof Lenzburg

Jeweils Freitag und Samstag verkehrt ein Shuttle direkt vom Festgelände zum Bahnhof Lenzburg stündlich ab 24 bis 4 Uhr. Fr. 10.- pro Person.

Übernachtung vor Ort

Ein Zeltplatz ist kostenlos direkt auf dem Partygelände vorhanden.

Details auf funbeachvolley.ch

Unser Taxi- und Shuttle-Partner vor Ort:





gsell

OELFEUERUNGEN



Sie wollen Ihre Heizung ersetzen?
Sie haben Lust auf ein neues Badezimmer?
Möchten Sie Ihren Traum verwirklichen?
Wir beraten, planen und setzen um,
mit 25 Jahren Erfahrung.

GSELL-OELFEUERUNGEN
SANITAER UND HEIZUNG

SILOSTRASSE 9 - 5606 DINTIKON
WWW.GSELL-OELFEUERUNGEN.CH
INFO@GSELL-OELFEUERUNGEN.CH
TEL. 056 624 36 68





Ihr kompetenter Partner für:
SAAT / ERNTE / PFLEGE / TRANSPORTE



Irene und Peter Zobrist
Landwirtschaftliches Lohnunternehmen und Transporte
Hauptstrasse 1 / 5604 Hendschiken
T: 062 891 22 52 / M: 079 330 50 16



**Volg Hendschiken und Landi Maiengrün wünschen
allen viel Spass an der FunBeachVolleyParty.**



Volg
frisch und fründlich

gutschein

**10% rabatt bei ihrem
nächsten besuch.***



**coiffeur aebi
blumenweg 11 | 5605 dottikon
telefon 056 624 32 26
www.coiffeuraebi.ch**

* gültig bis 31.12.13 | gutscheine nicht kumulierbar



PAMPASUS SICHERHEITSDIENST

bietet Ihnen umfassende Dienstleistungen im Sicherheitsbereich

- Bewachungen / Überwachungen / Ferienabwesenheiten
- Ordnungsdienste / Interventionsdienste
- Eingangskontrollen / Kassen- / Portierdienste
- Kontrollgänge / Revierdienste / Ordnungsbussen
- Personenbegleitschutz / Limousinendienste
- Detektivdienste / Inkasso
- Park- / Verkehrsdienste – Zertifiziert
- Aufgaben für Gemeinden / Kantone
- Verkauf von LED Produkten (Taschenlampen, Batterien, etc.)





Bewachungen
Personenschutz
Zutrittskontrollen
Verkehrsdienst

Pampasus Sicherheitsdienst GmbH
Feuergasse 4 | CH-5506 Mägenwil
Telefon +41 76 535 80 00 | E-Mail: info@pampasus.ch

GMBH

itsbereich:

eiten



tc)



Unsere Leitsätze sind:

Sie und wir.
Erfolgreich durch Diskretion

Sie und wir.
Professionell und freundlich

Sie mit uns.
Mit Ehrlichkeit durchs Leben

Sie und wir.
Erfolgreich durch Fachpersonal

Sie und wir.
Zuverlässig und Kompetent

Sie mit uns.
Eine erfolgreiche Kombination des Vertrauens



Verband Schweizerischer Sicherheitsdienstleistungs-Unternehmen
Association des entreprises suisses de services de sécurité
Associazione imprese svizzere servizi di sicurezza
Association of Swiss Security Service Companies

Ihr professioneller & freundlicher Partner im Bereich Sicherheit, erfüllt die hohen Anforderungen des VSSU und steht für die Einhaltung dessen.



site | it.ch[®]

Viel Vergnügen an der FunBeachVolleyParty!

Reach the Beach!

Site IT Rüdüsüli :: Brüggliacher 22 :: 5604 Hendschiken :: 062 558 64 00 :: kontakt@siteit.ch

«Gehrenwetter» auf der Sonnenterrasse



Restaurant Waldhaus „GEHREN“

Die idyllische Landbeiz
zwischen Erlinsbach und Küttigen

Grosse Sonnenterrasse
mit Blick in den Jura

Kinderspielplatz

Gehrenstrasse 100, 5018 Erlinsbach

Telefon 062 844 06 60

Täglich ab 9 Uhr offen

www.waldhaus-gehren.ch

18:20 - 18:29	Ninja Turtles	Fit for Fun COOL
18:30 - 18:39	Common Budy	Beach-Zügli tschu tschu tschu
18:40 - 18:49	Team Chrüsimüsi	Die Götter
18:50 - 18:59	Die Fantastischen Vier	Cool Runnings
19:00 - 19:09	Vietnam Beach Tigers	Volleywood
19:10 - 19:19	THE FARM	The Legend of Colours
19:20 - 19:29	Hollywood zu Gast bei Reach the Beach 2013	Dui nähmer no eis
19:30 - 19:39	Eg chas ned läse	Thomy-Crew
19:40 - 19:49	Die Überspitzen	Die Bankrott Griechen
19:50 - 19:59	el alpino	Die unschlagbaren 6
20:00 - 20:09	Fit for Fun COOL	Hotzewälder Dentike
20:10 - 20:19	Ahoi Crew	Dragon BeachballZ
20:20 - 20:29	PORNÖS	Ninja Turtles
20:30 - 20:39	Die Muskeltiere	Super Mario & Friends
20:40 - 20:49	Los Muertos	Pörömpöpöms
20:50 - 20:59	VCIS (Volley Criminal Investigation Service)	Common Budy
21:00 - 21:09	Die Götter	Zettai Muteki
21:10 - 21:19	Beach-Zügli tschu tschu tschu	THE FARM
21:20 - 21:29	The Legend of Colours	Fit for Fun COOL
21:30 - 21:39	Känguru's	el alpino
21:40 - 21:49	Ninja Turtles	Die Überspitzen
21:50 - 21:59	Thomy-Crew	Die Bankrott Griechen
22:00 - 22:09	Dui nähmer no eis	Eg chas ned läse
22:10 - 22:19	Die unschlagbaren 6	Die Fantastischen Vier
22:20 - 22:29	Cool Runnings	Die Muskeltiere
22:30 - 22:39	Hotzewälder Dentike	Ninja Turtles
22:40 - 22:49	Fit for Fun COOL	VCIS (Volley Criminal Investigation Service)
22:50 - 22:59	Dragon BeachballZ	Hollywood zu Gast bei Reach the Beach 2013
23:00 - 23:09	Pörömpöpöms	Ahoi Crew
23:10 - 23:19	PORNÖS	Los Muertos
23:20 - 23:29	Common Budy	Die Götter
23:30 - 23:39	Team Chrüsimüsi	Beach-Zügli tschu tschu tschu
23:40 - 23:49	Super Mario & Friends	Känguru's
23:50 - 23:59	Die Überspitzen	Fit for Fun COOL
00:00 - 00:09	Ninja Turtles	Dui nähmer no eis
00:10 - 00:19	Eg chas ned läse	Cool Runnings
00:20 - 00:29	Die Fantastischen Vier	Dragon BeachballZ
00:30 - 00:39	Die Muskeltiere	Die unschlagbaren 6
00:40 - 00:49	Hotzewälder Dentike	Thomy-Crew
00:50 - 00:59	el alpino	The Legend of Colours
01:00 - 01:09	Fit for Fun COOL	Die Bankrott Griechen
01:10 - 01:19	THE FARM	Ninja Turtles
01:20 - 01:29	Hollywood zu Gast bei Reach the Beach 2013	Pörömpöpöms
01:30 - 01:39	PORNÖS	Team Chrüsimüsi
01:40 - 01:49	Los Muertos	Super Mario & Friends
01:50 - 01:59	Ahoi Crew	Känguru's

www.prema.ch

swiss precision **prema** cash handling systems

gartenfest



gewerbeshau

generalversammlung



Planen Sie ein Fest?

... wir vermieten das passende Zelt!

... und vieles mehr!

RENTATENT

Festhallenvermietung

Webereistrasse 37 • 5703 Seon • Telefon 062 775 30 00 • www.rentatent.ch

Wechseln Sie die
Farbe!

Küchen umbauen,
liften oder renovieren

**Aktion: Apparate-Austausch
bis 50% Rabatt**



5504 Othmarsingen
www.wirz-kuechen.ch

Tel. 062 896 20 20

18:20 - 18:29	Pura Vida	Los Borrachos
18:30 - 18:39	Mer chôme blau ond gönd blau	ÄÄÄÄÄHHHHHHH ZALANDO
18:40 - 18:49	Fit for Fun HOT	Pink Ladies
18:50 - 18:59	el cordada	Schaagibrothers
19:00 - 19:09	Waikikiibitich	Wir einfach unverbesserlich
19:10 - 19:19	Strike We Like	O zopft is
19:20 - 19:29	Pirates of TVU	Pura Vida
19:30 - 19:39	Plan B	Schokobons
19:40 - 19:49	The VILLAGE PEOPLE	THIS IS SPARTA!
19:50 - 19:59	Tube-Quätscher	Fit for Fun HOT
20:00 - 20:09	Vatikan	Nüüüt, schoht en Aschtronaüt...
20:10 - 20:19	Analadin und die Wunder(sch)lampe	Sternförmig
20:20 - 20:29	Tennisballerinas	Strike We Like
20:30 - 20:39	Los Borrachos	Team Polesitro
20:40 - 20:49	Chicken Run	Torner vo Händschike
20:50 - 20:59	Tetrix, well mers chönd!!	Tube-Quätscher
21:00 - 21:09	THCL	Tussi on tour
21:10 - 21:19	Fit for Fun HOT	Pura Vida
21:20 - 21:29	ÄÄÄÄÄHHHHHHH ZALANDO	ZOMBIES
21:30 - 21:39	Tube-Quätscher	THIS IS SPARTA!
21:40 - 21:49	Strike We Like	Mer chôme blau ond gönd blau
21:50 - 21:59	Pink Ladies	el cordada
22:00 - 22:09	Schokobons	Los Borrachos
22:10 - 22:19	Pura Vida	Wugudugu crew
22:20 - 22:29	Nüüüt, schoht en Aschtronaüt...	Analadin und die Wunder(sch)lampe
22:30 - 22:39	O zopft is	Fit for Fun HOT
22:40 - 22:49	Pirates of TVU	Plan B
22:50 - 22:59	Tube-Quätscher	Strike We Like
23:00 - 23:09	Sternförmig	Vatikan
23:10 - 23:19	Schaagibrothers	Pura Vida
23:20 - 23:29	Los Borrachos	The VILLAGE PEOPLE
23:30 - 23:39	Team Polesitro	Chicken Run
23:40 - 23:49	Strike We Like	ÄÄÄÄÄHHHHHHH ZALANDO
23:50 - 23:59	Torner vo Händschike	Tube-Quätscher
00:00 - 00:09	Fit for Fun HOT	THIS IS SPARTA!
00:10 - 00:19	Pura Vida	THCL
00:20 - 00:29	Mer chôme blau ond gönd blau	Los Borrachos
00:30 - 00:39	Tennisballerinas	Pink Ladies
00:40 - 00:49	el cordada	Schokobons
00:50 - 00:59	Plan B	Nüüüt, schoht en Aschtronaüt...
01:00 - 01:09	Los Borrachos	Pirates of TVU
01:10 - 01:19	Tetrix, well mers chönd!!	Strike We Like
01:20 - 01:29	Team Polesitro	Fit for Fun HOT
01:30 - 01:39	Sternförmig	O zopft is
01:40 - 01:49	Chicken Run	Schaagibrothers
01:50 - 01:59	Analadin und die Wunder(sch)lampe	Tube-Quätscher

Daniel Fleischer

Keramische Wand- und Bodenbeläge

Tel. 062 891 29 08

Natel 079 647 32 91

Pfeffingerweg 2

5604 Hendschiken



Haarmonie

COIFFEUR HAARMONIE

eidg. dipl. coiffeuse/nailstudio zürcherstrasse 11
hauptstrasse 8 5604 hendrichen
phone/fax: 062 891 41 89 www.coiffeur-haarmonie.com



FELDSCHLÖSSCHEN

ORIGINAL

reach the beach!

CHANTAL MEIER

Architektur GmbH

Aavorstadt 1 5600 Lenzburg

T 062 892 18 90 F 062 892 18 91

Mail: info@chantalmeier.ch

Web: www.chantalmeier.ch



18:20 - 18:29	ReichundSexy	Heuröpfel Gugge
18:30 - 18:39	Alina & Crew	WYSER BROS.
18:40 - 18:49	Hirsschlampen Klinik	Assi
18:50 - 18:59	Farbeblind	Munipower
19:00 - 19:09	Wo sind die Walters?	Wugudugu crew
19:10 - 19:19	el tarantel	Es huere ghueber
19:20 - 19:29	Heuröpfel Gugge	Jamaika hat ne beachmannschaft
19:30 - 19:39	Fit for Fun TOP	ReichundSexy
19:40 - 19:49	Hirsschlampen Klinik	Mach mir ein Sandwich!
19:50 - 19:59	Huuuppets Richi?!?!	hesch gmacht de prtäu
20:00 - 20:09	WYSER BROS.	Full House
20:10 - 20:19	Flying Hirsch	Bau Bou... Hauptsach DICHT
20:20 - 20:29	ReichundSexy	Berbu
20:30 - 20:39	Bienschen und Blümschen	Heuröpfel Gugge
20:40 - 20:49	gold elephant royal thai wellness	Hirsschlampen Klinik
20:50 - 20:59	Alina & Crew	Fit for Fun TOP
21:00 - 21:09	Matrose Spirituose	WYSER BROS.
21:10 - 21:19	Assi	Farbeblind
21:20 - 21:29	Hirsschlampen Klinik	NeOoOoN
21:30 - 21:39	Heuröpfel Gugge	Munipower
21:40 - 21:49	Bau Bou... Hauptsach DICHT	ReichundSexy
21:50 - 21:59	Jamaika hat ne beachmannschaft	el tarantel
22:00 - 22:09	Fit for Fun TOP	Wo sind die Walters?
22:10 - 22:19	Es huere ghueber	Huuuppets Richi?!?!
22:20 - 22:29	WYSER BROS.	gold elephant royal thai wellness
22:30 - 22:39	ReichundSexy	Flying Hirsch
22:40 - 22:49	Berbu	Hirsschlampen Klinik
22:50 - 22:59	Full House	Mach mir ein Sandwich!
23:00 - 23:09	hesch gmacht de prtäu	WYSER BROS.
23:10 - 23:19	Bienschen und Blümschen	Fit for Fun TOP
23:20 - 23:29	Tussi on tour	Heuröpfel Gugge
23:30 - 23:39	Alina & Crew	ReichundSexy
23:40 - 23:49	Farbeblind	Matrose Spirituose
23:50 - 23:59	Bau Bou... Hauptsach DICHT	Hirsschlampen Klinik
00:00 - 00:09	Huuuppets Richi?!?!	NeOoOoN
00:10 - 00:19	WYSER BROS.	Es huere ghueber
00:20 - 00:29	Fit for Fun TOP	Wir einfach unverbesserlich
00:30 - 00:39	Munipower	Jamaika hat ne beachmannschaft
00:40 - 00:49	gold elephant royal thai wellness	Assi
00:50 - 00:59	Heuröpfel Gugge	Full House
01:00 - 01:09	el tarantel	ZOMBIES
01:10 - 01:19	Vietnam Beach Tigers	hesch gmacht de prtäu
01:20 - 01:29	Volleywood	Zettai Muteki
01:30 - 01:39	Matrose Spirituose	Waikikibitch
01:40 - 01:49	Mach mir ein Sandwich!	Bienschen und Blümschen
01:50 - 01:59	Berbu	Fit for Fun TOP

DRINKS VOUCHER

ANY LARGE BEER FOR CHF 5.-

Bring this voucher along to
McArthur's and receive a
large beer of your choice
for only CHF 5.-

McARTHUR'S PUB, KIRCHGASSE 28, 5600 LENZBURG
WWW.MCARTHURSPUB.CH
TEL: 062 891 28 16

prowin
international



Prowin die Nummer 1!

Bei uns stimmt einfach Alles.
Lass uns mal gemeinsam einen Kaffee trinken
und lass Dich überraschen !

PASST PERFEKT ZU MEINER FAMILIE

ENERGETIX BINGEN
PROWIN SYMBIONTISCHE REINIGUNG
MICHEBAGS.CH

S. KELLER
TH.BALLAT
SEENGERSTRASSE 34
5704 EGLISWIL

076 571 39 22
076 585 98 18



Premiere All-New OUTLANDER



eAssist

- Neues Design, weniger Gewicht
- Neue Motoren, Stopp-Start-Automatik
- 2-Zonen-Klima, 7 Sitze, Leder, Xenon
- Adaptiver Tempomat, City-Notbrems- & Spurhalte-Assistent, 9 Airbags
- 4WD DID Navigator eAssist, 52'499.-*

Swiss CashBonus 1'000.-*



A. Meyer AG
Mägenwilerstr. 25
5504 Othmarsingen

Tel. 062 896 21 21
Fax 062 896 21 48

info@ameyerag.ch
www.ameyerag.ch

*BEST OFFER Netto-Preis inkl. Swiss CashBonus 1'000.-.
**3.9% Leasing ohne Bonus. MultiLease AG gewährt keine Finanzierung, falls diese zur Überschuldung des Leasingnehmers führen kann.

www.mitsubishi-motors.ch



OFFICIAL CAR PARTNER

Genial bis ins Detail.





Ihr Partner für zuverlässige EDV

- Alles aus einer Hand
- Flexibel & preiswert für alle KMU's
- Wir verkaufen Lösungen –
nicht nur Geräte


Ihr Partner für zuverlässige EDV

Hauptstrasse 11 · 5604 Hendschiken · · · Blegistrasse 3 · 6340 Baar
Telefon +41 62 885 60 60 · www.hli.ch · info@hli.ch

16:30 - 16:39	Pika	Hollywood zu Gast bei Reach the Beach 2013
16:40 - 16:49	Die Überspitzen	Die Muskeltiere
16:50 - 16:59	Wir einfach unverbesserlich	el alpino
17:00 - 17:09	Pörömpöpöpöms	PORNÖS
17:10 - 17:19	VCIS (Volley Criminal Investigation Service)	Team Chrüsimüsi
17:20 - 17:29	Die unschlagbaren 6	Volleywood
17:30 - 17:39	Känguru's	THE FARM
17:40 - 17:49	Wir einfach unverbesserlich	Pika
17:50 - 17:59	Thomy-Crew	Vietnam Beach Tigers
18:00 - 18:09	Dui nähmer no eis	Common Budy
18:10 - 18:19	The Legend of Colours	Los Muertos
18:20 - 18:29	Super Mario & Friends	Eg chas ned läse
18:30 - 18:39	SGSL Power	Ahoi Crew
18:40 - 18:49	Beach-Zügli tschu tschu tschu	Volleywood
18:50 - 18:59	Pika	VCIS (Volley Criminal Investigation Service)
19:00 - 19:09	Die Bankrott Griechen	Hotzewälder Dentike
19:10 - 19:19	Die Götter	Die Fantastischen Vier
19:20 - 19:29	Die Muskeltiere	SGSL Power
19:30 - 19:39	Dragon BeachballZ	PORNÖS
19:40 - 19:49	Common Budy	Die Überspitzen
19:50 - 19:59	Hollywood zu Gast bei Reach the Beach 2013	Cool Runnings
20:00 - 20:09	el alpino	Pika
20:10 - 20:19	The Legend of Colours	Team Chrüsimüsi
20:20 - 20:29	THE FARM	Die unschlagbaren 6
20:30 - 20:39	Känguru's	Thomy-Crew
20:40 - 20:49	VCIS (Volley Criminal Investigation Service)	Beach-Zügli tschu tschu tschu
20:50 - 20:59	SGSL Power	Dui nähmer no eis
21:00 - 21:09	Ahoi Crew	Die Fantastischen Vier
21:10 - 21:19	Eg chas ned läse	Hotzewälder Dentike
21:20 - 21:29	Volleywood	Los Muertos
21:30 - 21:39	Die Bankrott Griechen	Dragon BeachballZ
21:40 - 21:49	Pika	Die Überspitzen
21:50 - 21:59	Super Mario & Friends	Die Götter
22:00 - 22:09	Wir einfach unverbesserlich	SGSL Power
22:10 - 22:19	Pörömpöpöpöms	The Legend of Colours
22:20 - 22:29	Team Chrüsimüsi	Common Budy
22:30 - 22:59	FEUERWERK	
23:00 - 23:09	Los Muertos	Hollywood zu Gast bei Reach the Beach 2013
23:10 - 23:19	Beach-Zügli tschu tschu tschu	Känguru's
23:20 - 23:29	Thomy-Crew	Ahoi Crew
23:30 - 23:39	Hotzewälder Dentike	Die Muskeltiere
23:40 - 23:49	Die Fantastischen Vier	el alpino
23:50 - 23:59	Cool Runnings	Pika
00:00 - 00:09	SGSL Power	Eg chas ned läse
00:10 - 00:19	Die unschlagbaren 6	Pörömpöpöpöms
00:20 - 00:29	Dui nähmer no eis	PORNÖS
00:30 - 00:39	Die Götter	THE FARM
00:40 - 00:49	Die Bankrott Griechen	Super Mario & Friends
00:50 - 00:59	Dragon BeachballZ	SGSL Power



Mobile Trend ®

smart solutions

Smartphone-Zubehör
Handy-Verträge
Reparaturen

Fr. 20.– Sommer-Rabatt

Gutschein-Code „Sommer2013“ bei der Bestellung im Warenkorb angeben. Gültig bis 31. August ab Warenwert CHF 50.- nicht kummulierbar Auf www.mobiletrend.ch / per Scan einlösen.



mobiletrend.ch



Tel. 062 892 93 93
Fabrikweg 1, 5502 Hunzenschwil

16:30 - 16:39	Hemmelnonemou	Hächle Gugger
16:40 - 16:49	Plan B	el cordada
16:50 - 16:59	Schokobons	Sternförmig
17:00 - 17:09	Team Polesitro	Pirates of TVU
17:10 - 17:19	THIS IS SPARTA!	Tennisballerinas
17:20 - 17:29	THCL	Tetrix, well mers chönd!!
17:30 - 17:39	Vatikan	The VILLAGE PEOPLE
17:40 - 17:49	Hächle Gugger	Torner vo Händschike
17:50 - 17:59	Pink Ladies	Analadin und die Wunder(sch)lampe
18:00 - 18:09	Wugudugu crew	Chicken Run
18:10 - 18:19	O zopft is	Hemmelnonemou
18:20 - 18:29	Schaagibrothers	Tussi on tour
18:30 - 18:39	watt, wer bist du denn?!	Hächle Gugger
18:40 - 18:49	Cool Runnings	Mer chöme blau ond gönd blau
18:50 - 18:59	ÄÄÄÄÄHHHHHHH ZALANDO	Wir einfach unverbesserlich
19:00 - 19:09	Farbeblind	THCL
19:10 - 19:19	Hemmelnonemou	watt, wer bist du denn?!
19:20 - 19:29	el cordada	Tennisballerinas
19:30 - 19:39	Wugudugu crew	Vatikan
19:40 - 19:49	Analadin und die Wunder(sch)lampe	Plan B
19:50 - 19:59	Torner vo Händschike	Schokobons
20:00 - 20:09	THIS IS SPARTA!	Tetrix, well mers chönd!!
20:10 - 20:19	watt, wer bist du denn?!	Sternförmig
20:20 - 20:29	Hächle Gugger	Pink Ladies
20:30 - 20:39	Chicken Run	ÄÄÄÄÄHHHHHHH ZALANDO
20:40 - 20:49	The VILLAGE PEOPLE	Hemmelnonemou
20:50 - 20:59	Mer chöme blau ond gönd blau	Tussi on tour
21:00 - 21:09	THCL	Schaagibrothers
21:10 - 21:19	Pirates of TVU	watt, wer bist du denn?!
21:20 - 21:29	Vatikan	Hächle Gugger
21:30 - 21:39	Vietnam Beach Tigers	Team Polesitro
21:40 - 21:49	Wugudugu crew	O zopft is
21:50 - 21:59	Torner vo Händschike	Tennisballerinas
22:00 - 22:09	Volleywood	Tetrix, well mers chönd!!
22:10 - 22:19	Hemmelnonemou	Analadin und die Wunder(sch)lampe
22:20 - 22:29	THIS IS SPARTA!	Chicken Run
22:30 - 22:59	FEUERWERK	
23:00 - 23:09	ÄÄÄÄÄHHHHHHH ZALANDO	el cordada
23:10 - 23:19	watt, wer bist du denn?!	Mer chöme blau ond gönd blau
23:20 - 23:29	Hächle Gugger	Wugudugu crew
23:30 - 23:39	Plan B	Hemmelnonemou
23:40 - 23:49	Sternförmig	Pirates of TVU
23:50 - 23:59	Waikikiibitch	Vietnam Beach Tigers
00:00 - 00:09	O zopft is	Torner vo Händschike
00:10 - 00:19	Pink Ladies	Team Polesitro
00:20 - 00:29	Schaagibrothers	The VILLAGE PEOPLE
00:30 - 00:39	Tennisballerinas	THCL
00:40 - 00:49	Tetrix, well mers chönd!!	Vatikan
00:50 - 00:59	Schokobons	watt, wer bist du denn?!

Viel Vergnügen

Als Ihr lokaler Partner begleiten wir Sie nicht nur in Finanzangelegenheiten, sondern engagieren uns auch für den Sport in unserer Region. Darum unterstützen wir die 12. FunBeachVolleyParty in Dintikon am 9. und 10. August 2013! Wir wünschen einen tollen und erfolgreichen Event!
www.raiffeisen.ch/villmergen

Raiffeisenbank Villmergen

Geschäftsstellen in Dintikon, Dottikon, Hägglingen und Sarmenstorf

RAIFFEISEN

Umweltgerechte ökologische Entsorgung von Altreifen und Altgummi

ISO
zertifiziert
14001:2004
9001:2000

Wir bieten auch ein Abholservice!



Pelzacker 16
CH-5053 Staffelbach
Tel. 062 739 20 15
<http://www.rubbertec.ch>
welcome@rubbertec.ch



AUTO HAUS KÜNG

5504 Othmarsingen Tel. 062 896 26 30



- **Unfallreparaturen aller Marken**
- **Ausbeulen ohne Lackschaden**
- **Frontscheibenreparaturen**
- **Kunststoffreparaturen**

VSCI Carrosserie 

SACKSTARK

Drogerie Posthof, Dottikon



Tel. 056 624 12 84

***Ein Einkauf bei uns
lohnt sich immer!***

Gutschein!

**10% Ermässigung bei Ihrem nächsten
Einkauf auf Drogerie- und Dennerartikel**

(ausgenommen: Zigaretten und Spirituosen)

16:30 - 16:39	The VILLAGE PEOPLE	NeOoOoN
16:40 - 16:49	Biervereinigung	Chu Jews
16:50 - 16:59	hesch gmacht de prtäu	Bau Bou... Hauptsach DICHT
17:00 - 17:09	Flying Hirsch	Huuuppets Richi?!?!
17:10 - 17:19	Mach mir ein Sandwich!	Matrose Spirituose
17:20 - 17:29	ZOMBIES	Waikikibüich
17:30 - 17:39	NeOoOoN	Farbeblind
17:40 - 17:49	Die von unter der Brücke links	Bienschen und Blümschen
17:50 - 17:59	Munipower	el tarantel
18:00 - 18:09	Zettai Muteki	Biervereinigung
18:10 - 18:19	Es huere ghueber	gold elephant royal thai wellness
18:20 - 18:29	Chu Jews	Bau Bou... Hauptsach DICHT
18:30 - 18:39	Full House	Flying Hirsch
18:40 - 18:49	Waikikibüich	Assi
18:50 - 18:59	Nüüüt, schoht en Aschtronaut...	Die von unter der Brücke links
19:00 - 19:09	Wo sind die Walters?	Berbu
19:10 - 19:19	Biervereinigung	Matrose Spirituose
19:20 - 19:29	ZOMBIES	Alina & Crew
19:30 - 19:39	Zettai Muteki	Chu Jews
19:40 - 19:49	Jamaika hat ne beachmannschaft	Vietnam Beach Tigers
19:50 - 19:59	Munipower	Es huere ghueber
20:00 - 20:09	Tussi on tour	hesch gmacht de prtäu
20:10 - 20:19	el tarantel	Full House
20:20 - 20:29	Die von unter der Brücke links	Waikikibüich
20:30 - 20:39	Huuuppets Richi?!?!	Wo sind die Walters?
20:40 - 20:49	Chu Jews	Bienschen und Blümschen
20:50 - 20:59	Mach mir ein Sandwich!	Alina & Crew
21:00 - 21:09	NeOoOoN	Biervereinigung
21:10 - 21:19	Flying Hirsch	Jamaika hat ne beachmannschaft
21:20 - 21:29	Zettai Muteki	Assi
21:30 - 21:39	gold elephant royal thai wellness	Nüüüt, schoht en Aschtronaut...
21:40 - 21:49	ZOMBIES	Berbu
21:50 - 21:59	Matrose Spirituose	Chu Jews
22:00 - 22:09	Es huere ghueber	Die von unter der Brücke links
22:10 - 22:19	Biervereinigung	VCIS (Volley Criminal Investigation Service)
22:20 - 22:29	Bau Bou... Hauptsach DICHT	Farbeblind
22:30 - 22:59	FEUERWERK	
23:00 - 23:09	Assi	el tarantel
23:10 - 23:19	Chu Jews	Wo sind die Walters?
23:20 - 23:29	Bienschen und Blümschen	Munipower
23:30 - 23:39	Berbu	Alina & Crew
23:40 - 23:49	hesch gmacht de prtäu	Mach mir ein Sandwich!
23:50 - 23:59	Die von unter der Brücke links	Biervereinigung
00:00 - 00:09	Tussi on tour	Zettai Muteki
00:10 - 00:19	Nüüüt, schoht en Aschtronaut...	Huuuppets Richi?!?!
00:20 - 00:29	NeOoOoN	ZOMBIES
00:30 - 00:39	Wo sind die Walters?	Flying Hirsch
00:40 - 00:49	Jamaika hat ne beachmannschaft	gold elephant royal thai wellness
00:50 - 00:59	Full House	Die von unter der Brücke links



JOST Elektroanlagen
Telematik
Automation

Jost Möriken-Wildegg
Tel. 062 888 42 42
www.jost.ch

Stromnetz- spieler?



Beim Verkauf Ihrer Immobilie sind wir durch unser Netzwerk und unser Engagement Ihr kompetenter Partner. Ausgeprägte Kenntnisse über den regionalen Markt ermöglichen uns einen für Ihre Immobilie optimalen Preis auszuhandeln.

Unterstützung bieten wir auch im Bereich Vermietung. Unsere breite Erfahrung sowie unsere gezielte Selektion und Prüfung von Mietinteressenten verhelfen Ihnen zum passenden Mieter Ihrer Immobilie.

Bilder sagen ja bekanntlich mehr als 1000 Worte – deshalb arbeiten wir sowohl in der Vermietung als auch im Verkauf mit einem externen Fotografen zusammen.

Gerne erzähle ich Ihnen in einem Informationsgespräch alle interessanten Details unserer Dienstleistung. Wir freuen uns auf Ihren Kontakt.

Immodena Schubert & Baumann
Bahnhofstrasse 67
5605 Dottikon
056 544 42 38
www.immodena.ch

idee'alfall[®]

WIR WÜNSCHE ALLEN
EIN GELUNGENES FEST.

REACH THE BEACH!



Damit Ihr Auftrag zu Ideealfall wird.

www.ideealfall.ch